



儿童彩图注音读物 经典故事影响一生

# 木偶奇遇记

一生必读的经典



同心出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记 / 禹田改编. —北京: 同心出版社, 2005  
(一生必读的经典)  
ISBN 7-80593-991-8

I.木... II.禹... III.童话—意大利—近代  
IV.I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 130937 号

策 划 / 安洪民  
原 著 / (意)科洛迪  
改 写 / 杜士森  
绘 画 / 林 琳  
责任编辑 / 宛振文 李海春  
设计制作 / 禹田文化

## 一生必读的经典——木偶奇遇记

出 版 / 同心出版社  
出 版 人 / 刘霆昭  
地 址 / 北京市建国门内大街 20 号  
邮 编 / 100734  
电 话 / (010)65298663 88356825 88356856  
E-mail / txcszbs@bjd.com.cn  
印 刷 / 北京印刷一厂  
经 销 / 各地新华书店  
版 次 / 2005 年 1 月第 1 版  
2006 年 1 月第 3 次印刷  
开 本 / 787×1092 1/16  
印 张 / 12 印张  
字 数 / 43 千字  
定 价 / 18.00 元

同心版图书 版权所有 侵权必究 未经许可 不得转载



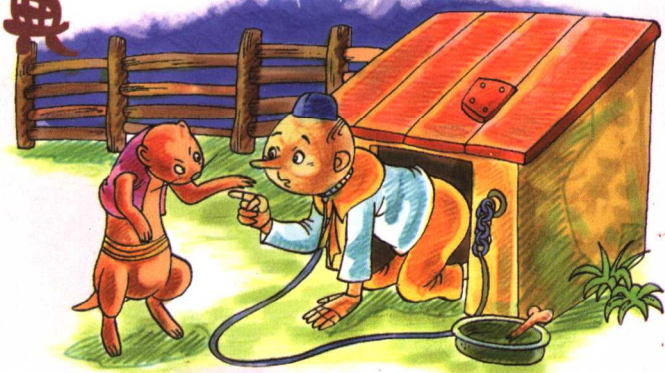
YI SHENG BI DU DE JING DIAN

一  
生

必

读

的  
经  
典



木 / 偶 / 奇 / 遇 / 记



## 出版说明

少年儿童都是非常喜欢听故事、读故事的，尤其是那些适合孩子们阅读的童话故事、寓言故事，更是以内容丰富多彩、情节生动曲折取胜的。这些作品中所展现的那些彰显善良、鞭笞邪恶、追求光明、批评丑陋等美德，都会给孩子们幼小纯真的心灵播撒下爱的火种，树立起朴素而又正确的是非标准。而这正是寓教于乐的有效途径，也是影响人生的关键所在。为了满足广大小读者求知的渴望，我们从世界儿童文学名著的宝库中选编了30本适合小学生阅读的童话、寓言故事，汇成《一生必读



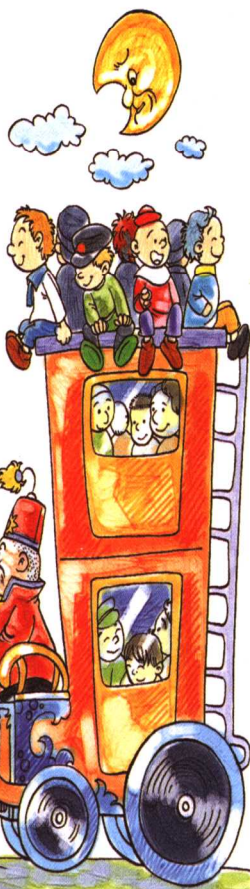


# 木 偶 奇 遇 记

的经典》系列丛书。我们为这套丛书冠以“一生必读的经典”字样，并非夸大其词，更不是哗众取宠，因为这些图书都是享誉世界的、长久不衰的名著，确实是少年儿童应该扎扎实实必读的经典。

为了便于低年级小学生能够独立阅读这些精美的图书，我们在内文中全部加注了汉语拼音，并配以大量的彩色插图。

愿广大小读者能够喜爱这套“必读经典”，使我们的美好心愿能够促成小读者爱读书、读好书的实际行动……





目

录

- 6 出生就淘气
- 18 亲吻爸爸
- 34 差点儿被烧
- 47 遭遇强盗
- 66 得到仙女救助
- 76 种金币上当
- 86 寻找爸爸





- 106 转变
- 116 上学闯祸
- 132 到“玩儿国”去
- 142 变成驴子
- 150 两次被倒卖
- 162 在鲨鱼肚子里
- 174 成了好孩子

MU OU QI YU JI

一 生

必读的经典



# 出生就淘气

CHUSHENGJIUTAOQI

cóngqián yǒu yí wèi lǎo mù jiāngmíng jiào ān dōng ní ào dà huǒ er què guǎn tā jiào yīng táo shī  
 从前，有一位老木匠名叫安东尼奥，大伙儿却管他叫樱桃师  
 fu yīn wèi tā de bí jiān hóng de fā zǐ zài jiā shàng liàng guāng guāng de huó xiàng yí gè shú tòu  
 傅。因为他的鼻尖红得发紫，再加上亮光光的，活像一个熟透  
 le de yīng táo suǒ yǐ jiào tā yīng táo shī fu  
 了的樱桃，所以叫他樱桃师傅。

yīng táo shī fu kàn jiàn yí duàn mù tou gāo xìng jí le tā mǎn yì de yí gè jìn er cuō zhe  
 樱桃师傅看见一段木头，高兴极了，他满意得一个劲儿搓着  
 shǒu dī shēng dū nangshuō zhè duàn mù tou lái de zhèng hǎo wǒ yào ná tā zuò tiáo zhuō zi tuǐ  
 手，低声嘟囔说：“这段木头来得正好，我要拿它做条桌子腿。”

shuō gàn jiù gàn tā mǎ shàng ná qǐ yí bǎ fēng lì de fǔ zi dòngshǒu jiù yào xiāo diào shù pí  
 说干就干，他马上拿起一把锋利的斧子，动手就要削掉树皮。  
 kě tā gāng yào huī dòng fǔ tóu kǎn xià qù shǒu jǔ zài tóu dǐng shàng què yí xià zi tíng zhù bú dòng le  
 可他刚要挥动斧头砍下去，手举在头顶上却一下子停住不动了，  
 yīn wèi tā tīng jiàn yí gè hěn xì hěn xì de shēng yīn yāng qiú tā shuō kě bié bǎ wǒ kǎn de tài zhòng  
 因为他听见一个很细很细的声音央求他说：“可别把我砍得太重  
 le  
 了！”

zhè shēng yīn shì cóng nǎ er lái de ne yīng táo shī fu gǎn dào shí fēn jīng yà mǎn wū zi  
 这声音是从哪儿来的呢？樱桃师傅感到十分惊讶。满屋子  
 zhuàn le yí quān er yí gè rén yě méi kàn jiàn  
 转了一圈儿，一个人也没看见。

wǒ míng bai le tā yú shì zhuā zhuā tóu shàng de jiǎ fà xiào zhe shuō zhè shēng yīn zhǔn shì  
 “我明白了，”他于是抓抓头上的假发，笑着说，“这声音准是  
 wǒ tīng cuò le wǒ hái shì gàn wǒ de huó er ba  
 我听错了。我还是干我的活儿吧。”





tā chóng xīn ná qǐ fǔ zǐ zài nà duàn mù tóu shàng hěn hěn de yì fǔ zǐ kǎn xià qù  
他重新拿起斧子，在那段木头上狠狠地一斧子砍下去。

ài yo nǐ bǎ wǒ kǎn tòng le hái shì nà hěn xì de shēng yīn mǎn yuàn zhe jiào qǐ lái  
“唉哟！你把我砍痛了！”还是那很细的声音埋怨着叫起来。

zhè yì huí yīng táo shī fu dāng zhēn lèng zhù le yǎn jīng xià de gǔ le chū lái zuǐ ba zhāng de  
这一回樱桃师傅当真愣住了，眼睛吓得鼓了出来，嘴巴张得



lǎo dà shé tou tuō dào xià ba  
老大，舌头拖到下巴……

děng dào tā chóng xīn néng gòu shuō huà tā xià de duō duo suǒ suǒ jiē jie bā bā de shuō le qǐ  
等到他重新能够说话，他吓得哆哆嗦嗦、结结巴巴地说了起  
lái zhè ge xì shēng xì qì jiào ài yao de shēng yīn dào dǐ shì dǎ nǎ er lái de ne wū  
来：“这个细声细气叫‘唉哟’的声音，到底是打哪儿来的呢？屋  
zi li kě shì yí gè rén yě méi yǒu wǒ hái shì gàn wǒ de huó er ba kě tā xīn li réng rán  
子里可是一个人也没有。我还是干我的活儿吧。”可他心里仍然  
tǐng hài pà yú shì shì zhe yī yī wú wú de hēng zhī xiǎo diào zhuàng zhuàng dǎn  
挺害怕，于是试着咿咿呜呜地哼支小调壮壮胆。

zhè yí huí tā fàng xià fū zi ná qǐ bào zi yào bǎ mù tou bào bào píng kě tā yì lái  
这一回他放下斧子，拿起刨子，要把木头刨刨平。可他一来  
yí qù de gāng nà me yì bào yòu tīng jiàn nà ge hěn xiǎo hěn xiǎo de shēng yīn xī xī de xiào zhe duì  
一去地刚那么一刨，又听见那个很小很小的声音嘻嘻地笑着对  
tā shuō le kuài zhù shǒu nǐ nòng de wǒ hún shēn guài yǎng yang de  
他说了：“快住手！你弄得我浑身怪痒痒的！”

kě lián de yīng táo shī fu zhè yí huí huó xiàng zhe le léi dǎ pū tōng yī shēng dǎo le xià lái  
可怜的樱桃师傅这一回活像着了雷打，扑通一声倒了下来。  
děng tā chóng xīn zhēng kāi yǎn jīng zhī jiàn zì jǐ zuò zài dì shàng  
等他重新睁开眼睛，只见自己坐在地上。





tā liǎn dōu biàn le sè yī xiàng hóng de fā zǐ de bí jiǎn zhè huì er dōu xià de fā qīng le  
他脸都变了色，一向红得发紫的鼻尖，这会儿都吓得发青了。

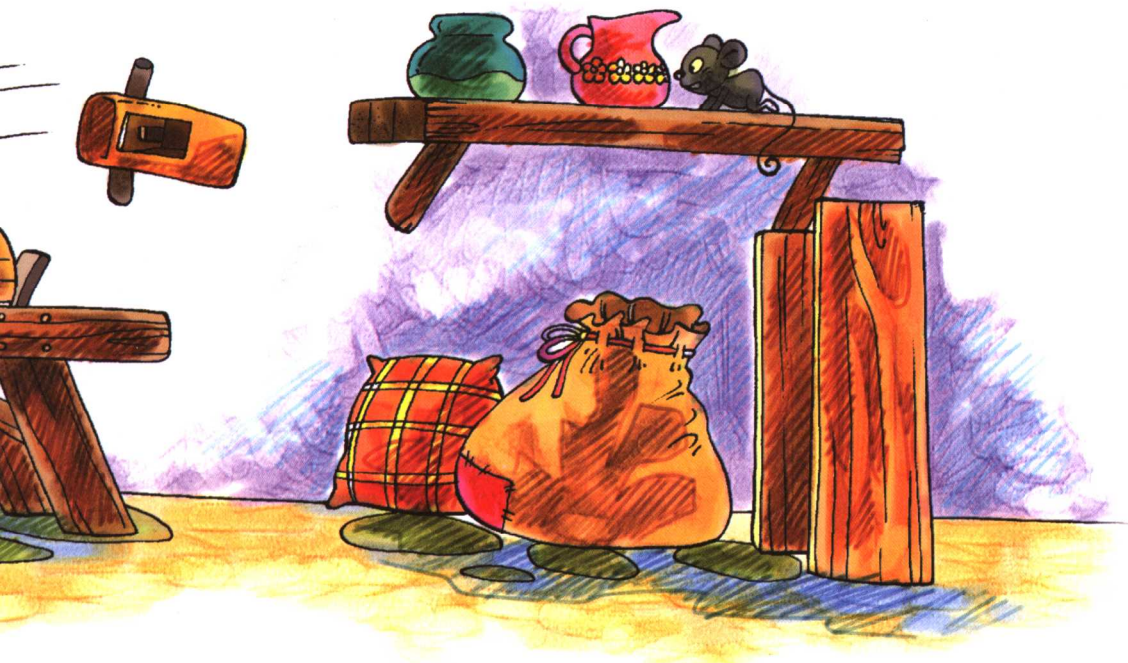
zhèng zài zhè jiē gu yǎn er shàng yǒu rén dǔ dǔ dǔ de qiāo mén  
正在这节骨眼儿上，有人“笃笃笃”地敲门。

mù jiāng pù li jìn lái le yí gè xiǎo lǎo tóu er tā lǎo shì lǎo kě lǎo de jīng shen tā  
木匠铺里进来了一个小老头儿，他老是老，可老得精神。他  
de míng zi jiào zuò jié pèi tuō kě jiē fāng lín jū de hái zǐ yào xiǎng dòu tā fā pí qì jiù jiào tā  
的名字叫做杰佩托，可街坊邻居的孩子要想逗他发脾气，就叫他  
de wài hào lǎo yù mǐ hú tā yǒu zhè me gè wài hào yīn wèi tā nà tóu huáng sè jiǎ fà huó  
的外号“老玉米糊”。他有这么个外号，因为他那头黄色假发活  
xiàng yù mǐ hú  
像玉米糊。

jié pèi tuō pí qì tǐng huài shéi jiào tā lǎo yù mǐ hú shéi jiù dé dǎo dà méi tā yī  
杰佩托脾气挺坏，谁叫他“老玉米糊”，谁就得倒大霉！他一  
xià zi xiōng de xiàng tóu yě shòu shuí yě méi fǎ duì fu tā  
下子凶得像头野兽，谁也没法对付他。

nín hǎo ān dōng ní ào shī fu jié pèi tuō shuō nín zuò zài dì shàng gàn má ya  
“您好，安东尼奥师傅。”杰佩托说，“您坐在地上干吗呀？”

wǒ ma wǒ zài jiào mǎ yǐ zuò suàn shù na  
“我吗，我在教蚂蚁做算术哪。”



shì wǒ de tuǐ bǎ wǒ dài lái le de , nín zhī dào , ān dōng ní ào shī fu , wǒ shì lái qiú  
“是我的腿把我带来了的，您知道，安东尼奥师傅，我是来求  
nín gěi wǒ bāng gè máng de  
您给我帮个忙的。”

suí shí lè yì wèi nín xiào láo lǎo mù jiāng huí dá zhe zhàn le qǐ lái  
“随时乐意为您效劳。”老木匠回答着，站了起来。

wǒ xiǎng qīn shǒu gěi zì jǐ zuò gè  
“我想亲手给自己做个  
piào liang de mù ǒu bú shì gè pǔ tōng  
漂亮的木偶，不是个普通  
mù ǒu shì gè guā guā jiào de mù ǒu  
木偶，是个呱呱叫的木偶，  
huì tiào wǔ huì shuǎ jiàn hái huì fān gēn  
会跳舞，会耍剑，还会翻跟  
tōu wǒ yào dài zhe zhè me gè mù ǒu  
头。我要带着这么个木偶  
zhōu yóu shì jiè zhēng kuài miàn bāo chí chí  
周游世界，挣块面包吃吃，  
hùn bēi jiǔ hē hē nín kàn  
混杯酒喝喝。您看  
zěn me yàng  
怎么样？”





hǎo jí le lǎo yù mǐ hú hái shì nà ge hěn xì hěn xì de shēng yīn bù zhī cóng nǎ  
 “好极了，老玉米糊！”还是那个很细很细的声音不知从哪  
 er jiào qǐ lái  
 儿叫起来。

jié pèi tuō zhè wèi lǎo péng you yì tīng rén jia jiào tā lǎo yù mǐ hú liǎn dēng shí qì hóng le  
 杰佩托这位老朋友一听人家叫他老玉米糊，脸登时气红了，  
 xiàng gè hóng là jiāo tā xiàng lǎo mù jiàng yí xià zì zhuǎn guò liǎn lái qì hū hū de shuō nín gàn  
 像个红辣椒。他向老木匠一下子转过脸来，气呼呼地说：“您干  
 má dé zuì wǒ  
 吗得罪我？”

shuí dé zuì nín le  
 “谁得罪您了！”

nín jiào wǒ lǎo yù mǐ hú  
 “您叫我老玉米糊！……”

wǒ méi jiào guo nín lǎo yù mǐ hú  
 “我没叫过您老玉米糊。”

nán dào shì wǒ jiào le ma wǒ shuō shì nín jiào le  
 “难道是我叫了吗？我说是您叫了。”

tā men yuè chǎo yuè jī dòng jié guǒ cóng dòng kǒu dào dòng shǒu liǎng gè rén dǎ le qǐ lái yòu zhuā  
 他们越吵越激动，结果从动口到动手，两个人打了起来，又抓  
 yòu yǎo xiàng liǎng zhī hóu zi sì de děng dào yí jià dǎ wán jié pèi tuō nà tóu huáng sè jiǎ fā dào  
 又咬，像两只猴子似的。等到一架打完，杰佩托那头黄色假发到



le ān dōng ní ào shī fu de shǒu shàng lǎo mù jiāng nà tóu huā bái jiǎ fà què zài jié pèi tuō de zuǐ li  
了安东尼奥师傅的手上,老木匠那头花白假发却在杰佩托的嘴里。

nǐ bǎ wǒ de jiǎ fà huán gěi wǒ ān dōng ní ào shī fu shuō  
“你把我的假发还给我!”安东尼奥师傅说。

nǐ yě bǎ wǒ de jiǎ fà huán gěi wǒ zán liǎ jiǎng hé ba  
“你也把我的假发还给我。咱俩讲和吧!”

liǎng wèi xiǎo lǎo tóu er gè zì shōu huí le zì jǐ de jiǎ fà yǐ hòu hù xiāng jǐn jǐn lā shǒu  
两位小老头儿各自收回了自己的假发以后,互相紧紧拉手,  
dǔ zhòu fā shì shuō yǐ hòu yào yí bèi zi zuò hǎo péng you  
赌咒发誓说以后要一辈子做好朋友。

nà me jié pèi tuō lǎo péng you lǎo mù jiāng biǎo shì hé jiě shuō nín yào wǒ gěi nín xiào  
“那么,杰佩托老朋友,”老木匠表示和解说,“您要我给您效  
shén me láo ne  
什么劳呢?”

wǒ xiǎng yào duàn mù tóu zuò gè mù ǒu nín kěn gěi ma  
“我想要段木头做个木偶,您肯给吗?”





ān dōng ní ào shī fu tīng le zhè huà zhēn shì xǐ chū wàng wài mǎ shàng guò qù ná qǐ  
 安东尼奥师傅听了这话真是喜出望外，马上过去拿起  
 gōng zuò tái shàng nà duàn bǎ tā xià le gè bàn sǐ de mù tóu kě tā zhèng yào bǎ mù tóu jiāo  
 工作台上那段把他吓了个半死的木头，可他正要把木头交  
 gěi péng you mù tóu měng de yì niǔ cóng tā shǒu li shǐ jìn huá le chū lái zài kě lián de  
 给朋友，木头猛地一扭，从他手里使劲滑了出来，在可怜的  
 jié pèi tuō nà hěn xì de xiǎo tuǐ gǔ shàng hěn hěn de jiù shì yí xià  
 杰佩托那很细的小腿骨上，狠狠地就是一下。

ài yao ān dōng ní ào shī fu nín sòng dōng xī gěi rén jiā jiù shì zhè me kè qì  
 “唉哟！安东尼奥师傅，您送东西给人家就是这么客气  
 de ma wǒ de jiǎo jī hū dōu gěi nǐ dǎ que le  
 的吗？我的脚几乎都给你打瘸了！”

wǒ fā shì wǒ méi dǎ nín de jiǎo  
 “我发誓我没打您的脚。”

nán dào shì wǒ dǎ zì jǐ de jiǎo bù chéng quánguài zhè mù tóu shì tā dǎ nín  
 “难道是我打自己的脚不成！……”“全怪这木头，是它打您  
 de nín shuō huǎng jié pèi tuō nín bié guài wǒ yào bù wǒ jiù jiào nín lǎo yù mǐ  
 的……”“您说谎！”“杰佩托，您别怪我，要不我就叫您老玉米  
 hú chūn lú lǎo yù mǐ hú chūn hóu lǎo yù mǐ hú chūn  
 糊！……”“蠢驴！”“老玉米糊！”“蠢猴！”“老玉米糊！”“蠢



zhū lǎo yù mǐ hú  
猪！”“老玉米糊！”

jié pèi tuō tīng dào zhè dì sān  
杰佩托听到这第三  
shēng lǎo yù mǐ hú yǎn jīng dōu qì  
声老玉米糊，眼睛都气  
hēi le xiàng lǎo mù jiàng mǎng pū guò  
黑了，向老木匠猛扑过  
qù yú shì tā men yòu dǎ le yì  
去。于是他们又打了一  
chǎng dà jià děng dào zhè yí jià dǎ  
场大架。等到这一架打  
wán ān dōng ní ào shī fu de bí zi  
完，安东尼奥师傅的鼻子  
duō le liǎng dào zhuā shāng lìng yí wèi  
多了两道抓伤，另一位  
de bèi xīn què shǎo le liǎng kē niǔ kǒu  
的背心却少了两颗纽扣。  
liǎng gè rén zhè yàng suàn qīng zhàng yǐ  
两个人这样算清账以  
hòu yòu jǐn jǐn lā shǒu dǔ zòu fā  
后，又紧紧拉手，赌咒发  
shì shuō jīn hòu yào yì bèi zǐ zuò hǎo  
誓说今后要一辈子做好  
péng you  
朋友。

jiē zhe jié pèi tuō ná qǐ  
接着杰佩托拿起  
nà duàn guā guā jiào de mù tóu  
那段呱呱叫的木头，  
xiè guo ān dōng ní ào  
谢过安东尼奥  
shī fu yì qué yì guǎi  
师傅，一瘸一拐  
de huí jiā qù le  
地回家去了。

jié pèi tuō yì  
杰佩托一  
huí jiā mǎ shàng ná qǐ  
回家，马上拿起





gōng jù dòngshǒu jiù diāo kè tā suǒ yào de mù ǒu

工具，动手就雕刻他所要的木偶。

gěi tā qǔ gè shén me míng zi ne jié pèi tuō zì yán zì yǔ de shuō wǒ jiù jiào tā  
“给他取个什么名字呢？”杰佩托自言自语地说，“我就叫他

pí nuò qiáo ba zhè ge míng zi huì gěi tā dài lái xìng fú  
皮诺乔吧。这个名字会给他带来幸福。”

jié pèi tuō gěi mù ǒu qǔ hǎo le míng zi jiù mái tóu gàn qǐ huó lái yí xià zi jiù gěi tā  
杰佩托给木偶取好了名字，就埋头干起活来，一下子就给他  
kè chū le tóu fa kè chū le nǎo mén kè chū le yǎn jīng  
刻出了头发，刻出了脑门，刻出了眼睛。

yǎn jīng gāng kè hǎo tā fā jué zhè liǎng zhī yǎn jīng zì jǐ jìng gū lū lū de dòng qǐ lái jiē  
眼睛刚刻好，他发觉这两只眼睛自己竟骨碌碌地动起来，接  
zhe yí zhǎ yě bù zhǎ de dèng zhe tā kàn jié pèi tuō gěi zhè shuāng mù tóu yǎn jīng dèng de shòu bú zhù  
着一眨也不眨地瞪着他看。杰佩托给这双木头眼睛瞪得受不住  
le shēng qì de shuō mù tóu shǎ yǎn jīng gàn má dèng zhe wǒ mù tóu méi yǒu huí dá  
了，生气地说：“木头傻眼睛，干吗瞪着我？”木头没有回答。

zuò wán yǎn jīng yòu zuò bí zi bí zi gāng zuò hǎo tā jiù kāi shǐ zhǎng qǐ lái zhǎng a  
做完眼睛，又做鼻子。鼻子刚做好，它就开始长起来，长啊，  
zhǎng a zhǎng a cái jǐ fēn zhōng yǐ jīng biàn chéng yí gè hěn cháng hěn cháng de cháng bí zi hái méi  
长啊，长啊，才几分钟，已经变成一个很长很长的长鼻子，还没  
wán méi liǎo de zhǎng xià qù  
完没了地长下去。

kě lián de jié pèi tuō pīn mìng yào bǎ bí zi jié duǎn kě tā yuè shì jié zhè ge bí zi jiù  
可怜的杰佩托拼命要把鼻子截短，可他越是截，这个鼻子就  
háo bú kè qì de biàn de yuè shì cháng zuò wán le bí zi zuò zuǐ ba  
毫不客气地变得越是长。做完了鼻子做嘴巴。

zuǐ ba hái méi zuò wán jiù mǎ shàng zhāng kāi lái xiào le bié xiào jié pèi tuō shēng qì  
嘴巴还没做完，就马上张开来笑了。“别笑！”杰佩托生气  
de shuō kě tā zhè jù huà xiàng shì duì zhe qiáng shuō de shuō le yě shì bái dā  
地说。可他这句话像是对着墙说的，说了也是白搭。

wǒ zài shuō yí biàn bié xiào tā yòng xià hu mù ǒu de kǒu qì dà jiào  
“我再再说一遍，别笑！”他用吓唬木偶的口气大叫。

zuǐ ba yú shì tíng zhǐ le xiào kě zhěng tiáo shé tóu dōu shēn chū lái le jié pèi tuō wèi le bù  
嘴巴于是停止了笑，可整条舌头都伸出来了。杰佩托为了不  
dān wu gōng zuò jiǎ zhuāng méi kàn jiàn jì xù gàn tā de huó er  
耽误工作，假装没看见，继续干他的活儿。

zuò wán zuǐ ba zuò xià ba jiē zhe zuò bó zi zuò jiān bǎng zuò dù zi zuò gē bo zuò shǒu  
做完嘴巴做下巴，接着做脖子，做肩膀，做肚子，做胳膊，做手。  
shǒu gāng zuò hǎo jié pèi tuō jiù jué de tóu shàng de jiǎ fà tào gěi lā diào le tā tái tóu  
手刚做好，杰佩托就觉得头上的假发套给拉掉了。他抬头